

## COMPTE RENDU

---

Les 20, 21 septembre, 15 et 16 novembre 2021  
Formation animée par Valérie SKIRKA

---

### Public

- Bénévoles ou salarié-es du champ de la formation linguistique auprès de personnes migrantes.

### Objectifs

- Connaître les publics en difficulté linguistique : alphabétisation, illettrisme, Français Langue Etrangère.
- Développer ses compétences de formateur-riche bénévole dans l'accompagnement et la formation des migrant-es : approche des méthodes, outils, supports, démarches pédagogiques, techniques d'animation, etc.
- Savoir construire une progression pédagogique, élaborer une séquence pédagogique, animer une séance.

### Méthodologie utilisée

- Alternance d'apports théoriques et de travaux pratiques.
- Techniques d'animation réutilisables par les participant-es dans leurs propres ateliers de langue.
- Prise en compte des expériences individuelles des participant-es.
- Activités en groupes pour enrichir l'échange et mettre en application les apprentissages.

## BILAN QUANTITATIF ET QUALITATIF

13 participant-es  
24 heures de formation sur 4 journées  
8 associations de 5 départements représentées (60, 75, 77, 78, 95)  
*10 évaluations recueillies, 100% de satisfaction*

### Soutien

Cette formation a été réalisée grâce au soutien du Conseil régional d'Ile-de-France, de la Mairie de Paris et de la fondation Adobe.

*Première journée : le 20 septembre 2021*

## Introduction

Présentation de la formatrice : Valérie SKIRKA est formatrice de formateur·rices et consultante. En 2021, elle crée son propre organisme de formation. Son expérience en France et à l'étranger l'a amenée à rédiger l'ouvrage *Bagages*, aux éditions AFTAM/Colallia, en 2009. Bagages a été réédité en été 2019.

Cet ouvrage est un manuel très pratique, à destination des formateur·rices. Toutes les démarches de la vie quotidienne y sont traitées : scolarité, administration, démarches postales, etc. Parallèlement à son activité de formatrice de formateur·rices, Valérie SKIRKA continue d'animer des ateliers auprès d'apprenant·es. L'intérêt personnel pour l'enseignement et le désir de conserver une expérience de terrain sont les deux principales raisons de ce double engagement, auprès des formateur·rices et des apprenant·es.

Présentation des participant·es : Valérie débute la formation en demandant aux participant·es d'inscrire sur des post-it les éventuelles questions et attentes qu'ils·elles ont pour cette formation.

La plupart des participant·es sont des bénévoles ou des volontaires en service civique qui n'ont pas encore donné de cours ou qui débutent tout juste dans l'enseignement du français.



## I. Connaître son public

Avant d'entrer dans le vif du sujet, Valérie fait un point terminologique en évoquant le terme « migrant ». Elle précise qu'au cours de la formation elle entendra par ce terme « toute personne étrangère arrivée en France, que ce soit des personnes arrivées récemment (primo-arrivant) ou des personnes qui sont en France depuis 20 ou 30 ans par exemple ».

### Les différents publics : FLE, alpha, illettrisme

- ⇒ **FLE** : les apprenant·es ayant un profil FLE sont des personnes non francophones qui ont été scolarisées antérieurement dans leur pays d'origine et ce, pendant plus de 5 ans.
- ⇒ **Alpha** : les apprenant·es au profil alpha n'ont pas ou que très peu été scolarisé·es (moins de 5 ans). Les profils alpha sont divers et vont de la personne qui ne sait pas tenir un stylo à une personne qui parvient à déchiffrer quelques mots.
- ⇒ **Illettrisme** : les personnes en situation d'illettrisme sont des personnes qui ont été scolarisées en France ou en français mais qui ne maîtrisent pas les savoirs de base. Cela peut par exemple être le cas de personne qui ont suivi une scolarité discontinuée. Valérie attire l'attention sur le fait que l'illettrisme peut laisser une certaine blessure et une souffrance vis-à-vis de l'école.

Les besoins de ces différents profils n'étant pas les mêmes, il est important de se montrer prudent·e lors de la constitution des groupes, en veillant à ne pas les mélanger.

Valérie évoque ensuite rapidement le Français Langue d'Intégration (FLI) qui intervient dans l'intégration sociale économique et citoyenne.

Un diagnostic en amont pour déterminer le niveau de scolarisation et déduire les profils des apprenant·es accompagné·es est une étape primordiale.

### Les parcours des apprenant·es

Parfois, le vécu des personnes accompagnées peut avoir des incidences sur leur apprentissage. Certain·es apprenant·es présentent par exemple une certaine fragilité et/ou une indisponibilité psychologique du fait de certains traumatismes vécus. Ces personnes peuvent alors se trouver dans une situation où elles souhaitent apprendre mais ne sont pas dans les bonnes conditions mentalement.

### Les niveaux linguistiques

Ils sont définis par le **CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues)** sert à situer les apprenant·es et à définir leur niveau linguistique. Ces niveaux vont du A1 au C2 : A1, A2 (débutant), B1, B2 (intermédiaire), C1 et C2 (avancé).

Ce cadre de référence permet d'homogénéiser des groupes sur des points factuels, d'adapter les cours, de fixer des objectifs par niveaux et de choisir des supports et manuels adaptés. Ce cadre établit également des niveaux de certification par palier : Le DILF (A1), le DELF (B1) et le DALF (C1).

Il est primordial d'établir les profils à l'écrit et à l'oral des apprenant·es puisqu'ils peuvent être différents.

## II. Cadre et règles au sein des ateliers

Valérie propose aux participant·es de travailler en petits groupes sur les règles qui leur semblent essentielles d'établir dès le début avec leurs groupes.



*Deuxième journée : le 21 septembre 2021*

## III. Les besoins des apprenant·es

Il est préférable de donner des « missions » aux apprenant·es plutôt que des devoirs. Par exemple, il peut être intéressant de leur demander de laisser un message vocal ou encore écrire une liste de courses.

Les apprenant·es vont être confronté·es aux mêmes choses dans différents contextes (par exemple, le nombre 37 pourra désigner un âge, un prix, une température, etc). C'est ce que l'on appelle la progression en spirale.

Il est important de consacrer un minimum de 4 séances par thématique en traitant différentes compétences (compréhension/production, écrit/oral).

*Troisième journée : le 15 novembre 2021*

### I. L'atelier tournant

Les participant·es se mettent en groupe. Ils·Elles vont essayer de répondre aux questions des autres groupes. Chaque question va être traitée par chaque groupe. Cette activité incite les participant·es à se poser les bonnes questions (l'offre de la structure ? La gestion de l'hétérogénéité ? Profil de la personne ?), de se remettre en question grâce aux réponses des autres groupes et de décentrer le problème.

- Comment intégrer quelqu'un de nouveau ?
- Faut-il accepter tout le monde ?
- Comment gérer la posture d'un·e apprenant·e ?

## II. Les documents authentiques

*Quatrième journée : le 16 novembre 2021*

L'utilisation d'un document authentique permet de faire des liens avec la vie quotidienne et citoyenne.

Le document authentique n'a de sens qu'en étant intégré dans le cadre d'un programme méthodologique précis et cohérent : Niveau, Progression, Besoin, Objectifs, etc.

Types de documents :

- audio
- vidéo
- Visuels
- Ecrits

## III. Interaction Orale : les jeux de rôles

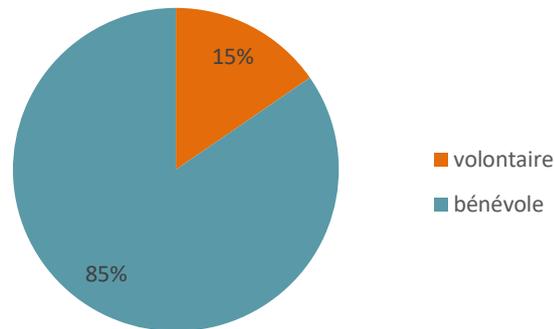
Les jeux de rôle permettent de travailler la production orale. Ils reposent sur les thèmes abordés en classe.

Il faut mettre les apprenant·es en situation réelle. Le but de cette activité est de jouer une scène de la vie quotidienne.

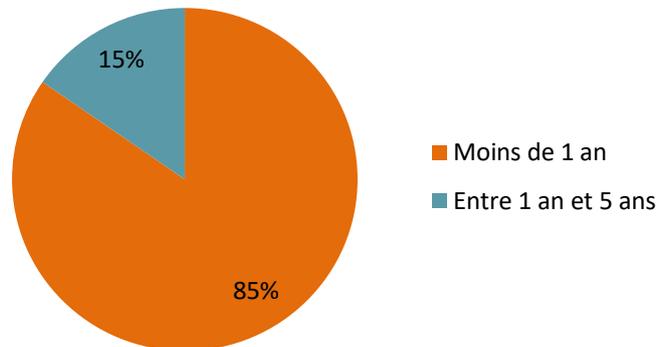
## Résultats du questionnaire de satisfaction

10 évaluations recueillies sur 13 participant.es à la formation  
100% de satisfaction

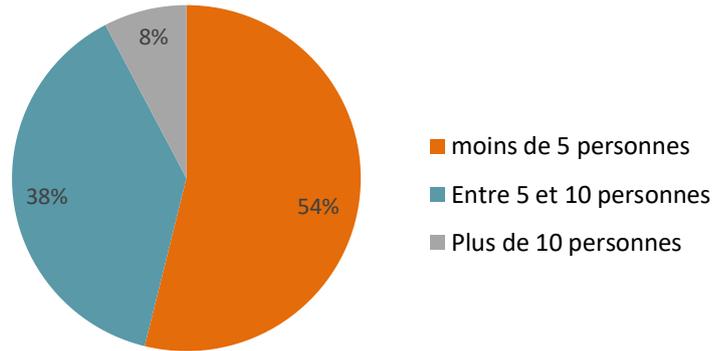
### 1/ Quel est votre statut dans l'association ?



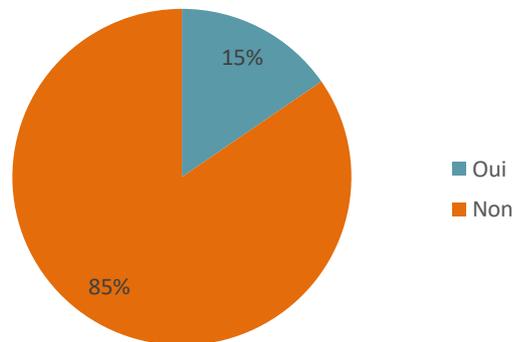
### 2/ Quelle est votre ancienneté dans l'enseignement du français ?



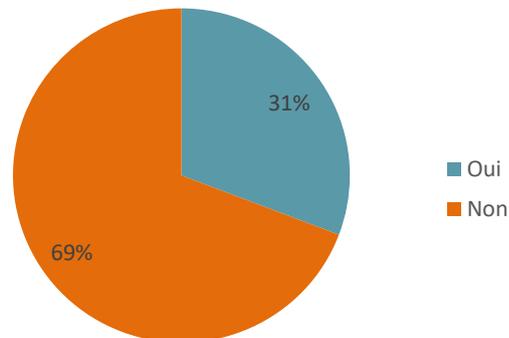
### 3/ Combien d'adultes accompagnez-vous ?



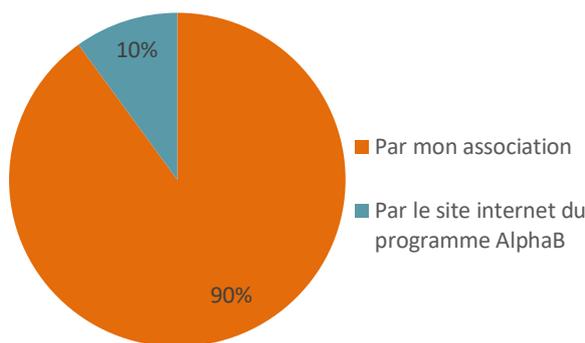
**4/ Avez-vous déjà participé à une formation sur l'enseignement du français aux adultes ?**



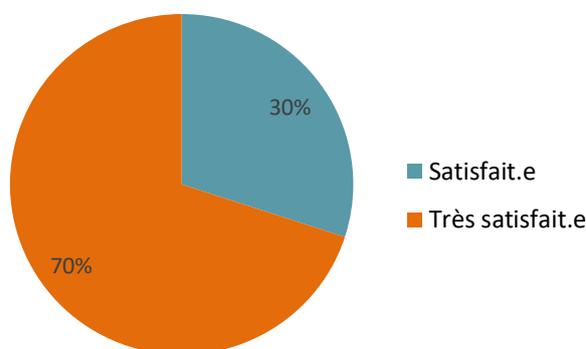
**5/ Voulez-vous recevoir la lettre d'information du programme AlphaB ?**



**6/ Par quel moyen avez-vous été informé(e) de cette formation ?**



### 7/ Etes-vous satisfait(e) de cette formation ?



### 8/ Qu'attendiez-vous de cette formation ? A-t-elle répondu à vos besoins ?

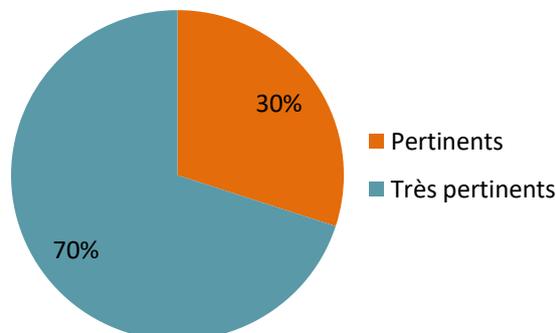
- « Avoir des pistes pour organiser les séances. Cela a répondu à mes besoins. »
- « Des outils, de la méthodologie et du lien. »
- « Qu'elle puisse me permettre de créer moi-même mes cours. Oui, elle a répondu à mes besoins. »
- « Découvrir de nouvelles méthodes d'apprentissages. Oui, elle a répondu à mes besoins. »
- « De la méthode, des outils, des repères. Oui. »
- « Des outils pour travailler avec des groupes hétérogènes. Partage de pratique avec d'autres bénévoles. Echanges car beaucoup de différences de situations chez les apprenants. »
- « Des moyens pour débiter sereinement. Oui, grâce aux « simulations » lors de la formation et de toutes les pistes proposées. »
- « Chronologie d'une année de formation - Objectif atteint. Différentes approches de la formation - Objectif atteint. »
- « N'ayant pratiqué la formation que dans un tout autre contexte (école de commerce), je voulais avoir des clés pour aborder l'alphabétisation. Cette formation a complètement répondu à mes besoins. »
- « Une première approche d'enseignement. Oui. »

### 9/ Un point que vous avez trouvé particulièrement intéressant ?

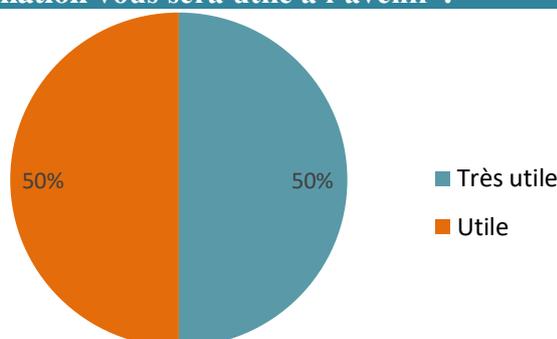
- « Ne pas se substituer aux assistances sociales »
- « Façon d'aborder un thème du quotidien »

- « Utiliser les différentes cartes mentales »
- « Autoriser à parler dans sa langue »
- « Le travail collectif »
- « Animation. Penser à faire travailler en groupe. Aller à ce qui est urgent pour les apprenants »
- « La présentation, les échanges entre apprenants »
- « Les sous-groupes /les activités croisées »
- « Les idées d'activités dans un groupe hétérogène. Se mettre en situation d'apprenant. »
- « La mise en situation de migrant, (être mis dans la peau d'un migrant). »
- « Mise en situation d'un apprenant (parler russe et journal hébreu). Approche par thème, progressive. Sourire de la formatrice. »
- « Toutes les propositions d'activités à réaliser. »
- « Les supports authentiques. »
- « Descriptif des moyens à utiliser à l'oral. Rendre les cours ludiques. Descriptif des différents niveaux. »
- « Le fait d'apprendre et d'essayer de se remettre à la même hauteur que mes apprenants, ne pas les dévaloriser ou se sentir supérieur à eux. »
- « Le fait qu'il ne faille pas se voir comme un sauveur français. Qu'il faut décoloniser notre pensée. »
- « Les travaux collectifs. »
- « Les cas pratiques avec les vignettes. »

#### 10/ La méthodologie et les supports utilisés par l'intervenant(e) vous ont-ils semblé pertinents ?



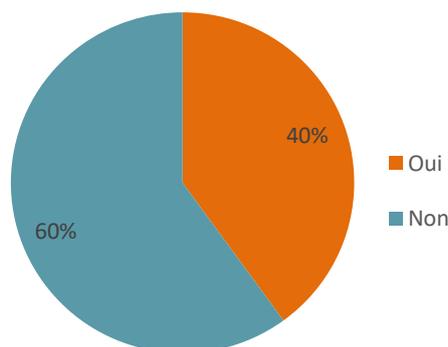
#### 11/ Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir ?



#### 12/ Un point que vous pensez transférer dans vos pratiques ?

- « La mise en situation – ex : rendez-vous chez le médecin. »
- « Les différents rituels. »
- « Approche globale, Avoir confiance en moi et prendre du plaisir. »
- « L'ensemble des méthodes et exemples proposées. »
- « L'entonnoir pour la compréhension/ les vignettes et les jeux de rôles. »
- « Ne pas faire de cours scolaire. »
- « Se faire confiance. Apprendre à tester, oser... »
- « Les jeux de rôle, les listes de courses. »
- « L'utilisation de Vrai-Faux, Oui-Non, de QCM. »
- « L'interaction avec les apprenants et la part d'improvisation. »

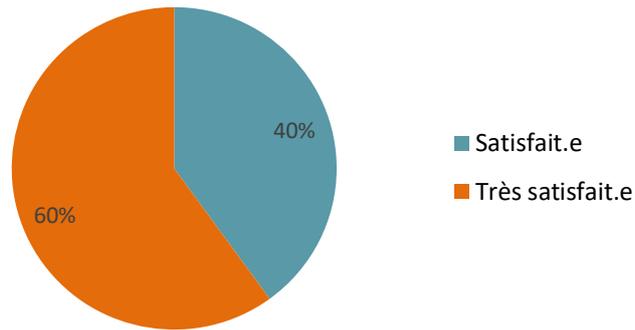
### 13/ Pensez-vous partager les connaissances acquises lors de cette formation ?



### Si oui, à qui (bénévoles, coordinateur.rices, etc.) ? et comment ?

- « Selon les opportunités lors de leur mission de l'association. Faire une restitution de certaines phases de la formation. »
- « Autres bénévoles expérimentés et déjà formés. »
- « Eventuellement avec ma référente, si possible. »
- « Bénévoles et collègues de l'association. »
- « Oui à d'autres bénévoles. »
- « Mes collègues, en parlant. »
- « Avec co-animateurs de formation. »
- « Coordinateurs, bénévoles – lors de réunion de suivi, par mail. »
- « A mes chefs et collègues. »
- « Si besoin aux autres bénévoles de l'association »

### 14/ Êtes-vous satisfait(e) de l'organisation générale de la formation (durée, rythme, format, modalités d'inscription) ?



**15/ Sur quels outils ou thématiques souhaiteriez-vous que Tous Bénévoles organise des formations ?**

- « Enseigner le français à l'aide du numérique »
- « Qu'est-ce qu'être bénévole ? »

**16/ Avez-vous des suggestions et/ou propositions à faire ?**

- « Inviter des bénévoles dans son association. »
- « Non »
- « Disposition salle pas optimale »
- « Travailler un peu plus le contenu du cours »